

## اتفاق بين

الجمهورية البرتغالية و الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية لتعديل جدول الطرق الملحق لاتفاق النقل الجوي بين الجمهورية البرتغالية و الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

الجمهورية البرتغالية و الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية،

? اعتبار رغبة كلا الطرفين لتعديل جدول الطرق بمدف مرونة استغلال بر?مج الخدمات الجوية بين الطرفين .  
اتفقتا على ما يلي:

### المادة 1

#### تعديل جدول الطرق

يعدل جدول الطرق الملحق للاتفاق كالتالي:

القسم 1- الطرق التي يحق للمؤسسات المعنية من قبل الجمهورية البرتغالية استغلالها في الاتجاهين:  
البرتغال النقاط الوسطية أي نقطتين في الجزائر نقاط فيما وراء

القسم 2- الطرق التي يحق للمؤسسات المعنية من قبل الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية استغلالها في الاتجاهين :  
الجزائر النقاط الوسطية أي نقطتين في البرتغال نقاط فيما وراء

### المادة 2

#### دخول حيّز التنفيذ

يدخل هذا الاتفاق حيّز التنفيذ ثلاثين (30) يوما بعد تاريخ استلام آخر إشعار عبر القنوات الدبلوماسية بإتمام كافة الإجراءات الداخلية اللازمة لهذا الغرض.

وإثباتا لما سلف قام الموقعان أدناه، المخولان قانونا من قبل حكومتيهما بالتوقيع على هذا الاتفاق.

حرّر هذا الاتفاق بلشبونة يوم 03 أكتوبر سنة 2018 باللغات البرتغالية و العربية و الإنجليزية وللنصوص الثلاثة نفس الحجية القانونية. وفي حالة وقوع أي خلاف في التفسير يرجح النص ?لإنجليزية.

عن الجمهورية الجزائرية

الديمقراطية الشعبية

عن الجمهورية البرتغالية